



SELF-CONTAINED CRESCENT CUBER
MÁQUINA AUTÔNOMA DE GELO CRESCENTE (MEIA LUA)

KM-40B
KM-55B
KM-80B

INSTRUCTION MANUAL

(original instructions)

MANUAL DE INSTRUÇÕES

(Instruções traduzidas)

HOSHIZAKI (SUZHOU) CO., LTD.

No. 15 Qingqiu Street, Suzhou Industrial Park, Suzhou 215126 China

L1F120101 (123118)

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Throughout this manual, notices appear to bring your attention to situations which could result in death, serious injury, or damage to the unit.

WARNING	Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
CAUTION	Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
NOTICE	Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in damage to the unit.
HYGIENE	Indicates important precautions for hygiene and food safety.
IMPORTANT	Indicates important information about the use and care of the unit.

IMPORTANT

This booklet is an integral and essential part of the product and should be kept and preserved by the user.

Please read carefully the guidelines and warnings contained herein as they are intended to provide the installer/user with essential information for the proper installation and the continued safe use and maintenance of the product.

Please preserve this booklet for any further consultation that may be necessary.

WARNING

This is a commercial icemaker, and should be destined only to be used for the purpose for which it has been expressly designed.

Any other use should be considered improper and therefore dangerous. The manufacturer will not be held liable or responsible for any damage caused by improper, incorrect and unreasonable use.

The installation, and relocation if necessary, must be carried out by qualified personnel, in accordance with current regulations, according to the manufacturer's instructions.

Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

ENGLISH

The use of any electrical appliance involves the observance of some fundamental rules. In particular:

- * Instances of high humidity and moisture increase the risk of electrical short circuits and potential electrical shocks. If in doubt, disconnect the icemaker.
- * Do not damage the power cord or pull it in order to disconnect the icemaker from the electrical supply network.
- * If the supply cord and the plug should need to be replaced, it should only be done by a qualified service engineer.
- * Do not touch the electrical parts or operate the switches with damp hands.
- * This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, it can however be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge providing they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- * Children shall not play with the appliance.
- * Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- * Do not attempt to modify the icemaker. Only qualified personnel may disassemble or repair the appliance.

I. INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. UNPACKING

WARNING

Children should not be allowed in reach of the packaging elements (plastic bags and expanded polystyrene) as they are potential sources of danger.

CAUTION

Remove shipping carton, tape(s) and packing. If packing material is left in the icemaker, it will not work properly.

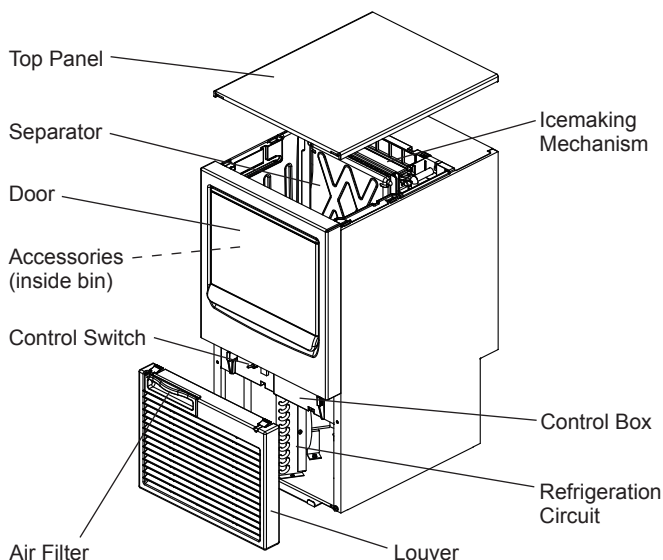


Fig. 1

- 1) After removing the packaging, make sure that the icemaker is in good condition. If in doubt, please do not use the equipment but apply to professionally qualified personnel.
- 2) Remove shipping tape holding the door and separator.
- 3) Remove the protective plastic film from the exterior. If the icemaker is exposed to the sun or to heat, remove the film after the icemaker cools.
- 4) Remove the package of accessories, and check the contents:

a) Outlet Hose	1
b) Scoop	1
c) Adjust Bolt	4

2. LOCATION

IMPORTANT

1. This icemaker is not intended for outdoor use. Normal operating ambient temperature should be within 7°C to 40°C. Normal operating water temperature should be within 7°C to 35°C. Operation of the icemaker, for extended periods, outside of these normal temperature ranges may affect production capacity.
2. The icemaker should not be located next to ovens, grills or other high heat producing equipment.
3. The location should provide a firm and level foundation for the equipment.
4. Allow 15 cm clearance at rear and sides for proper air circulation and ease of maintenance and/or service should they be required.
5. This appliance is not suitable for installation in an area where a water jet could be used and where dripping is not allowed.

6. Do not place anything on top of the icemaker or in front of the louver.
7. This icemaker will not work at subfreezing temperatures. To prevent damage to the water supply line, drain the icemaker when air temperature is below zero (see "II. 2. PREPARING THE ICEMAKER FOR LONG STORAGE").

3. INSTALLATION

- * Incorrect installation can cause harm to people, animals or things, for which the manufacturer cannot be held responsible.
- * Place the icemaker in the selected permanent site.
- * The appliance must be positioned so that the plug is accessible.

4. ELECTRICAL CONNECTIONS

WARNING

THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

This icemaker requires an earth that meets the national and local electrical code requirements. To prevent possible severe electrical shock to individuals or extensive damage to equipment, install a proper earth wire to the icemaker. Remove the plug from the mains socket before any maintenance, repairs or cleaning is undertaken.

- * This appliance requires a separate 220 - 240VAC, 10A supply. The electrical supply must be protected by a suitable circuit breaker.
- * The main control box fuse is rated at 5A and should only be replaced by a qualified service engineer.
- * Usually an electrical permit and services of a licensed electrician are required.

5. WATER SUPPLY AND DRAIN CONNECTIONS

WARNING

Connect to potable water supply only.

- * The connections to the mains water supply must be made in accordance with the countries' current requirements of the Water Supply or Water Fittings Regulations.
- * Icemaking water must be potable water. Where scaling can be caused by water quality, installation of an external filter or softener is recommended. Contact your local water treatment professional or Hoshizaki service agent.
- * Water supply pressure should be minimum 0.07 MPa (0.7 bar) and maximum 0.8 MPa (8 bar). If the pressure exceeds 0.8 MPa (8 bar), use a pressure reducing valve. Do NOT throttle back the supply tap.
- * Be sure to use the new hose-sets supplied with the appliance. Do not reuse any old hose-sets.
- * A plumbing permit and services of a licensed plumber may be required in some areas.
- * Water should drain into an open trap.
- * The icemaker drain is gravity flow, so ensure drain pipe has an adequate pitch or fall.
- * To prevent a backflow into the storage bin, the outlet hose must be laid as shown in Fig. 2.

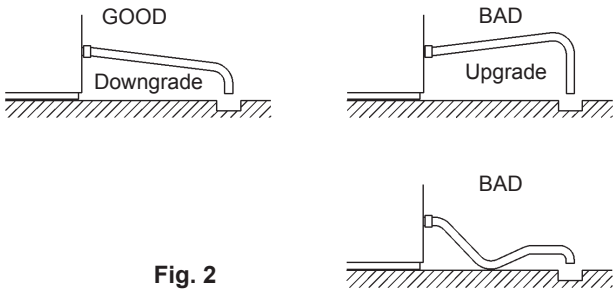


Fig. 2

1) Attach the free end of inlet hose to the stop valve (Fig. 4), noting washer is correctly positioned. Hand tighten sufficiently to provide leak free joint. It is a wise precaution to have the stop valve within easy reach.

2) Hand tighten grey flexible outlet hose (accessory) onto the fitting on the rear of the icemaker as indicated (Fig. 3), ensuring rubber sealing washer is correctly positioned to obtain a leak free joint. The pipe can be cut to length as necessary to suit position of main drain. To prevent water leaks, secure the outlet hose to the drain outlet by using a hose band.

Note: Jointing compounds should be approved and suitable for potable water use.

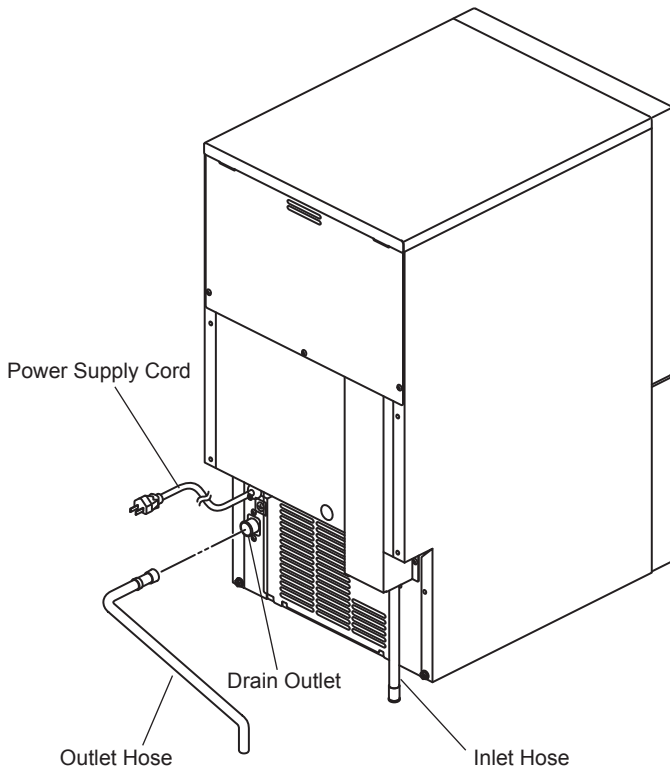


Fig. 3

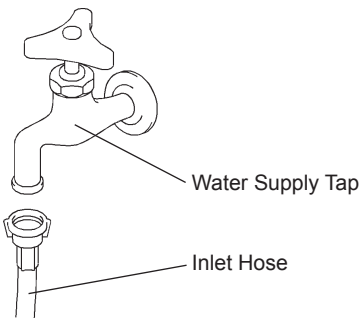


Fig. 4

II. OPERATING INSTRUCTIONS

WARNING

1. This icemaker is designed to produce and store edible ice. To keep the icemaker hygienic:
 - * Wash your hands before removing ice. Use the plastic scoop provided (accessory).
 - * The storage bin is for ice use only. Do not store anything else in the bin.
 - * Clean the storage bin before use (see "III. 1. CLEANING").
 - * Keep the scoop clean. Clean it by using a neutral cleaner and rinse thoroughly.
 - * Close the door after removing ice to prevent entrance of dirt, dust or insects into the storage bin.
2. All parts are factory-adjusted. Improper adjustments may result in failure.
3. If the unit is turned off, wait for at least 3 minutes before restarting the icemaker to prevent damage to the compressor.

1. OPERATION

The installer will normally commission the icemaker to start the automatic icemaking process. To ensure continuous operation, make sure that:

- * The water supply tap is on,
- * The icemaker is plugged into the power supply, and
- * The control switch is in the "ICE" position (remove the air filter to check).

2. PREPARING THE ICEMAKER FOR LONG STORAGE

- 1) Move the control switch to the "OFF" position.
- 2) Unplug the icemaker or disconnect the power supply.
- 3) Close the water supply tap, and remove the inlet hose.
- 4) Remove all ice from the storage bin, and clean the bin.
- 5) Disconnect the silicone hose to drain the water from the water tank. Reconnect the silicone hose back in its correct position after all of the water has drained. See Fig. 5.

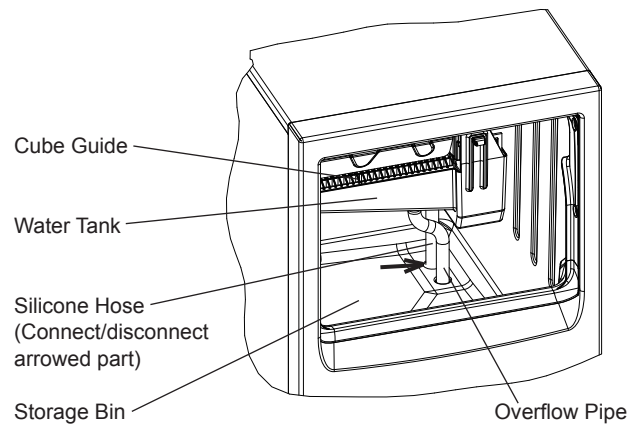


Fig. 5

III. MAINTENANCE

1. CLEANING

WARNING

1. Before carrying out any cleaning or maintenance operations, unplug the icemaker from the electrical supply network.
2. Ask a trained service person to check and clean the condenser at least once a year.

3. This appliance must not be cleaned by use of a water jet.
4. Do not use any alcohol for cleaning/sanitisation of the icemaker. It may cause cracks on the plastic parts.
5. Do not remove the top panel and louver. Only a qualified service person should remove them.
6. To prevent possible damage, do not clean the plastic parts with water above 40°C or in a dishwasher.

[1] Exterior

Wipe the exterior at least once per week with a clean, soft cloth. Use a damp cloth containing a neutral cleaner to wipe off grease or dirt.

[2] Scoop and Bin Door Grip Cleaning/Sanitisation (Daily)

- 1) Either mix 3 litres of water with 11 ml of 5.25% sodium hypochlorite solution in a suitable container, or the recommended Hoshizaki sanitiser as directed.
- 2) Soak the scoop in the solution for more than 3 minutes. Rinse thoroughly, and shake to remove surplus liquid.

Note: Using a cloth to dry may re-contaminate.

- 3) Use a neutral cleaner to wash the bin door grip. Rinse thoroughly.
- 4) Soak a clean cloth with the sanitising solution, and wipe the grip. Use fresh water and a clean cloth to rinse/dry.

[3] Storage Bin Interior Cleaning/Sanitisation (Weekly)

- 1) Open the storage bin door, and remove all ice.
- 2) Wash the bin liner with a neutral non-abrasive cleaner. Rinse thoroughly.
- 3) Soak a clean cloth with the neutral cleaner, and wipe the door inner surface. Wipe off the cleaner with a clean damp cloth.
- 4) Either mix 3 litres of water with 11 ml of 5.25% sodium hypochlorite solution in a suitable container or the recommended Hoshizaki sanitiser as directed.
- 5) Soak a clean sponge or cloth with the solution, and wipe the bin liner and bin door.
- 6) Rinse thoroughly with fresh water and a clean cloth to wipe off the solution. Close the bin door.

Note: Some solutions may cause damage to the bin liner surfaces or corrosion on the metal parts. Always rinse the sanitiser unless directed otherwise by Hoshizaki guidelines.

[4] Air Filter

Plastic mesh air filters remove dirt or dust from the air, and keep the condenser from getting clogged. If the filters get clogged, the icemaker's performance will be reduced. Remove and clean the air filters at least twice per month:

- 1) Remove the air filter.

Note: Do not put your hand inside the machine compartment.

- 2) Clean the air filter by using a vacuum cleaner. When severely clogged, use warm water and a neutral cleaner to wash the air filter.
- 3) Rinse and dry the air filter thoroughly, and place it in position.

[5] Icemaking Water System

To keep the icemaker hygienic, periodic cleaning of the icemaking water system is recommended. Always ask a trained service person to clean

the water system.

Note: The user is allowed to move the control switch to the "ICE" or "OFF" position. Only a qualified service person should move it to the "WASH" position to flush the icemaking water system.

Front View with Louver Removed

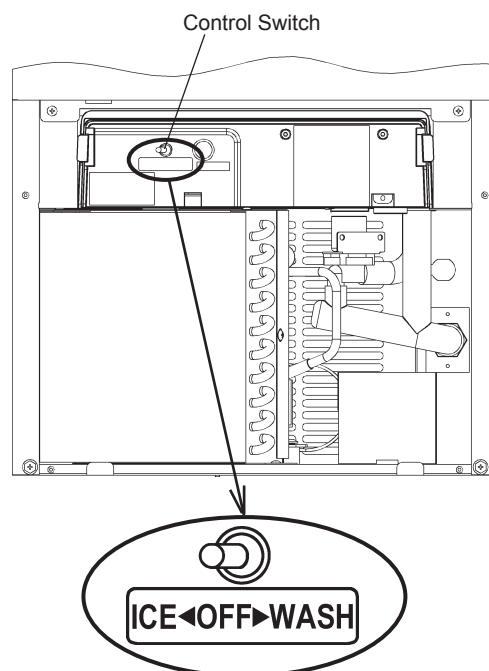


Fig. 6

2. BEFORE CALLING A SERVICE AGENT

WARNING

Do not damage the refrigerant circuit.

If the icemaker does not work properly or does not work at all, before calling for service, check that:

- * The power is supplied to the unit.
- * The control switch is in the "ICE" position.
- * The water is turned on.
- * The air filter is clean.

For further assistance or advice, contact your local Hoshizaki service agent.

3. WARRANTY

Hoshizaki warrants to the original owner/user that all Hoshizaki branded products shall be free of defects in material and/or workmanship for the duration of the "warranty period". The warranty shall be effective for three years from the date of installation.

Hoshizaki's liability under the terms of the warranty are limited and shall exclude routine servicing, cleaning, essential maintenance and/or repairs occasioned by misuse and installations not in accordance with Hoshizaki guidelines.


Warranty repairs should be completed by an approved Hoshizaki dealer or service agency using genuine Hoshizaki components.

To obtain full details of your warranty and approved service agency, please contact your dealer/supplier, or the nearest Hoshizaki Service office:

Aços Macom Indústria e Comércio Ltda.
 Av. Jaraguá, 77, Cumbica, Guarulhos - SP CEP 07221-050 Brasil
 TEL: 55 11 2085-7000
 FAX: 55 11 2085-7000
 suporte.tecnico@acosmacom.com.br

IV. DISPOSAL

Comply with local regulations regarding disposal of this appliance and its refrigerant gas. Before you scrap the appliance, take off the door to prevent children trapped.

	<p>WARNING</p> <p>The insulation foaming agent used for the unit body contains flammable gas cyclopentane. With this in mind, dispose of the product properly.</p>
---	---

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Ao longo deste manual, avisos trazem à sua atenção para situações que podem resultar em morte, lesões graves ou danos à unidade.

ATENÇÃO	Indica uma situação perigosa, que, se não evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.
CUIDADO	Indica uma situação perigosa, que, se não evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.
AVISO	Indica uma situação perigosa que, se não evitada, pode resultar em danos à unidade.
HIGIENE	Indica precauções importantes para a higiene e segurança alimentar.
IMPORTANTE	Indica informações importantes sobre o uso e cuidado com a unidade.

IMPORTANTE

Este livreto é uma parte integrante e essencial do produto e deve ser mantido e preservado pelo usuário.

Leia atentamente as diretrizes e avisos contidos no presente documento, na medida em que se destinam a fornecer ao instalador/usuário informações essenciais para a instalação adequada e o uso e manutenção contínua do produto.

Por favor, preserve este livreto para qualquer consulta adicional que seja necessária.

ATENÇÃO

Esta é uma máquina de gelo comercial, e deve ser destinada apenas a ser usada para o propósito para o qual foi expressamente projetada.

Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e, portanto, perigoso. O fabricante não se responsabilizará por qualquer dano causado por uso impróprio, incorreto e não razoável.

A instalação e mudança de local, se necessárias, devem ser realizadas por um técnico qualificado, de acordo com os regulamentos vigentes e com as instruções do fabricante.

Mantenha as aberturas de ventilação, no invólucro do aparelho ou na estrutura interna, livres de obstruções.

PORTUGUÊS

O uso de qualquer aparelho elétrico envolve a observância de algumas regras fundamentais.

Especialmente:

- * Exemplos de alta umidade aumentam o risco de curtos-circuitos elétricos e potenciais choques elétricos. Em caso de dúvida, desconecte a máquina de gelo.
- * Não danifique o cabo de alimentação ou puxe-o para desconectar a máquina de gelo da rede de alimentação elétrica.
- * Se o cabo de alimentação e o plugue precisarem ser substituídos, isto deve ser feito somente por um engenheiro de serviço qualificado.
- * Não toque as peças elétricas ou use os interruptores com as mãos úmidas.
- * Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, porém, pode ser usado por crianças a partir de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instrução sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- * Crianças não devem brincar com o aparelho.
- * Limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- * Não tente modificar a máquina de gelo. Somente pessoal qualificado pode desmontar ou reparar o aparelho.

I. INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

1. DESEMBALAGEM

ATENÇÃO

Crianças não devem ter acesso aos elementos de embalagem (sacos de plástico e poliestireno expandido), pois são fontes potenciais de perigo.

CUIDADO

Remova a embalagem externa, a fita adesiva e a embalagem interna. Se o material da embalagem for deixado na máquina de gelo, ela não funcionará corretamente.

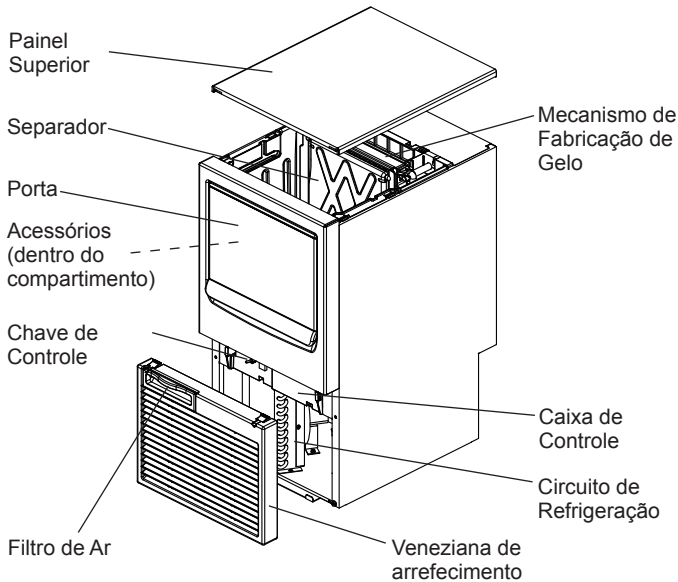


Fig. 1

- 1) Depois de remover a embalagem, verifique se a máquina de gelo está em boas condições. Em caso de dúvida, não use o equipamento, porém, solicite a assistência de pessoal profissionalmente qualificado.
- 2) Remova a fita de transporte segurando a porta e o separador.
- 3) Retire o filme plástico de proteção do exterior. Caso a máquina de gelo esteja exposta ao sol ou ao calor, retire a película depois que a máquina de gelo esfriar.
- 4) Remova o pacote de acessórios e verifique o conteúdo:

a) Mangueira de Saída	1
b) Pá	1
c) Parafuso de Ajuste	4

2. LOCALIZAÇÃO

IMPORTANTE

1. Esta máquina de gelo não é destinada ao uso externo. A temperatura ambiente operacional normal deve estar entre de 7° C e 40° C. A temperatura da água de operação normal deve estar entre 7° C e 35° C. A operação da máquina de gelo, por períodos prolongados, fora dessas faixas de temperatura normais, pode afetar a capacidade de produção.
2. The icemaker should not be located next to ovens, grills or other high heat producing equipment.
3. The location should provide a firm and level foundation for the equipment.
4. Allow 15 cm clearance at rear and sides for proper air circulation and ease of maintenance and/or service should they be required.
5. This appliance is not suitable for installation in an area where a water jet could be used and where dripping is not allowed.

6. Não coloque objetos no topo da máquina de gelo ou na frente da veneziana de arrefecimento.

7. Esta máquina de gelo não funcionará a temperaturas de sub-congelamento. Para evitar danos à linha de abastecimento de água, drene a máquina de gelo quando a temperatura do ar estiver abaixo de zero (consulte "II. 2. PREPARANDO A MÁQUINA DE GELO PARA ARMAZENAMENTO LONGO").

3. INSTALAÇÃO

- * A instalação incorreta pode causar danos a pessoas, animais ou coisas, para as quais o fabricante não pode ser responsabilizado.
- * Coloque a máquina de gelo no local permanente selecionado.
- * O aparelho deve ser posicionado de modo que o plugue fique acessível.

4. LIGAÇÕES ELÉTRICAS

ATENÇÃO ESTE APARELHO DEVE SER ATERRADO

Esta máquina de gelo exige solo que atenda aos requisitos de código elétrico nacional e local. Para evitar possíveis choques elétricos graves em indivíduos ou danos extensivos ao equipamento, instale um fio-terra apropriado à máquina de gelo. Retire o plugue antes de qualquer manutenção, reparo ou limpeza.

- * Este aparelho requer um fornecimento de 220 - 240VAC, 10A separado. O fornecimento elétrico deve ser protegido por um disjuntor adequado.
- * O fusível da caixa de controle principal é classificado em 5A, e só deve ser substituído por um engenheiro de serviço qualificado.
- * Normalmente é necessária uma autorização elétrica e serviços de um eletricitista licenciado.

5. CONEXÕES DE FORNECIMENTO DE ÁGUA E DRENAGEM

ATENÇÃO

Conecte apenas com o suprimento de água potável.

- * As conexões com o suprimento de água da rede devem ser feitas de acordo com os requisitos atuais do Regulamento de Suprimento ou de Conexões de Água de cada país.
- * A água da máquina de gelo deve ser potável. Quando houver possibilidade de oxidação causada pela qualidade da água, recomenda-se a instalação de um filtro ou abrandador externo. Entre em contato com o profissional local de tratamento de água ou com um agente de serviços da Hoshizaki.
- * A pressão de fornecimento de água deve ser no mínimo de 0,07 MPa (0,7 bar) e no máximo de 0,8 MPa (8 bar). Se a pressão exceder 0,8 MPa (8 bar), use uma válvula de redução de pressão. NÃO acelere a torneira de abastecimento.
- * Certifique-se de usar os conjuntos de mangueiras novos fornecidos com o aparelho. Não reutilize nenhum conjunto antigo de mangueiras.
- * Pode ser exigida uma permissão de encanamento e serviços de encanador licenciados em algumas áreas.
- * A água deve escorrer para um coletor aberto.
- * O dreno da máquina de gelo é um fluxo de gravidade, de modo a garantir que o tubo de drenagem tenha inclinação ou queda adequada.
- * Para prevenir um refluxo no compartimento de armazenamento, a mangueira de saída deve ser colocada conforme mostrado na Fig.2.

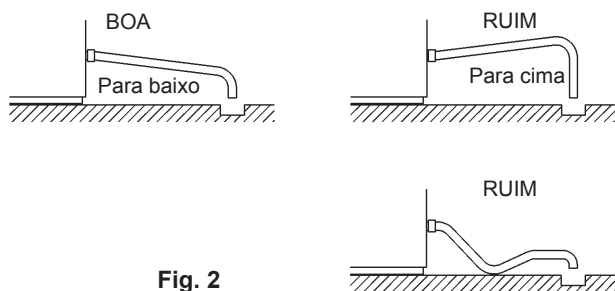


Fig. 2

- 1) Conecte a extremidade livre da mangueira de entrada à válvula de parada (Fig. 4), observando que a máquina esteja corretamente posicionada. Aperte manualmente o suficiente para apresentar juntas sem vazamento. É uma precaução sábia ter a válvula de parada com acesso fácil.
- 2) Aperte manualmente a mangueira de saída flexível cinza (acessório) no encaixe na parte traseira da máquina de gelo conforme indicado (Fig. 3), garantindo que a anilha de vedação de borracha esteja corretamente posicionada para obter uma junta livre de vazamento. O tubo pode ser cortado no comprimento conforme necessário para se adequar à posição do dreno principal. Para evitar vazamentos de água, prenda a mangueira de saída na saída de drenagem usando uma mangueira.

OBS.: Os compostos de junção devem ser aprovados e adequados para uso de água potável.

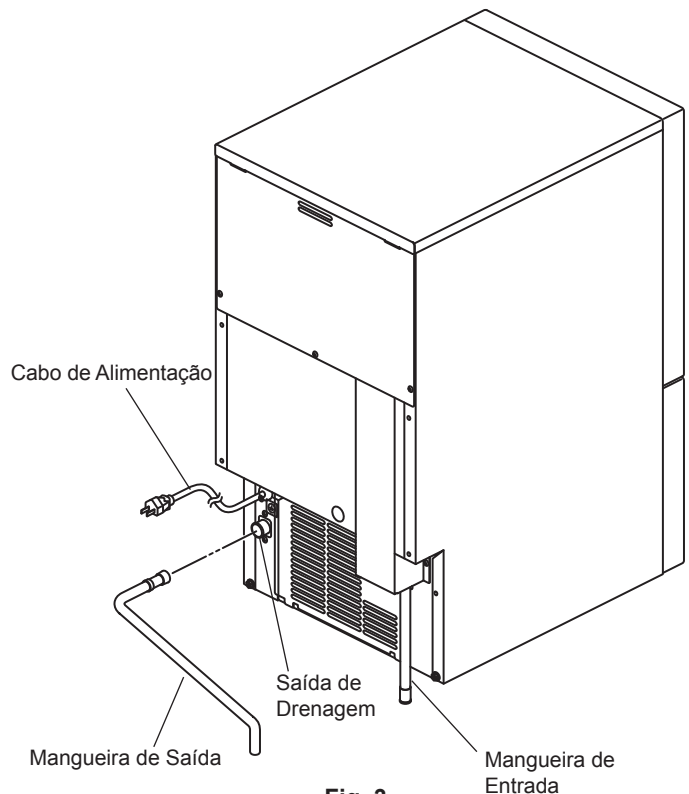


Fig. 3

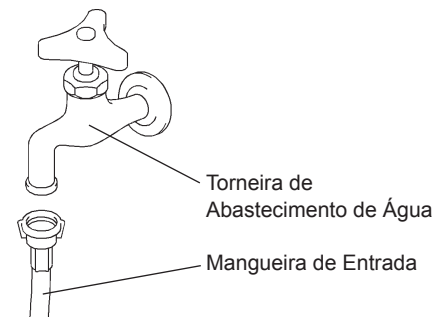


Fig. 4

II. OPERATING INSTRUCTIONS

ATENÇÃO

1. Esta máquina de gelo é projetada para produzir e armazenar gelo comestível. Para manter a máquina de gelo higiênica:
 - * Lave as mãos antes de remover o gelo. Use a pá de plástico fornecida (acessório).
 - * O compartimento de armazenamento é apenas para gelo. Não armazene nada mais no compartimento.
 - * Limpe o compartimento de armazenamento antes de usar (consulte "III. 1. LIMPEZA")
 - * Mantenha a pá limpa. Limpe-a usando um limpador neutro e enxágue bem.
 - * Feche a porta depois de remover o gelo para evitar a entrada de sujeira, poeira ou insetos no compartimento de armazenamento.
2. Todas as peças estão ajustadas de fábrica. Ajustes inadequados podem resultar em falhas.
3. Se a unidade estiver desligada, espere pelo menos 3 minutos antes de reiniciar a máquina de gelo para evitar danos ao compressor.

1. OPERAÇÃO

O instalador normalmente comissionará a máquina de gelo para iniciar o processo automático de fabricação de gelo. Para garantir o funcionamento contínuo, certifique-se de que:

- * A torneira de abastecimento de água esteja ligada,
- * A máquina de gelo esteja conectada à fonte de alimentação, e
- * O interruptor de controle esteja na posição "ICE" (remova o filtro de ar para verificar).

2. PREPARANDO A MÁQUINA DE GELO PARA ARMAZENAMENTO LONGO

- 1) Mova a chave para a posição "OFF".
- 2) Desconecte a máquina de gelo ou desconecte a fonte de alimentação.
- 3) Feche a torneira de abastecimento de água e remova a mangueira de entrada.
- 4) Retire todo o gelo do compartimento de armazenamento e limpe-o.
- 5) Desconecte a mangueira de silicone para drenar a água do tanque de água. Reconecte a mangueira de silicone de volta na sua posição correta depois de toda a água ter drenado. Consulte Fig. 5.

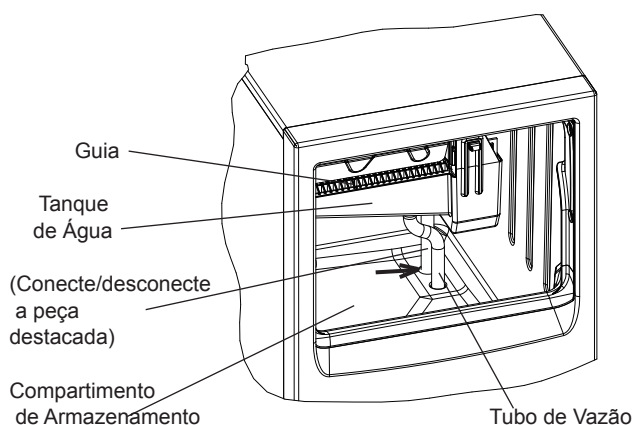


Fig. 5

III. MANUTENÇÃO

1. LIMPEZA

ATENÇÃO

1. Antes de realizar qualquer operação de limpeza ou manutenção, desconecte a máquina de gelo da rede de alimentação elétrica.
2. Peça a um técnico treinado para verificar e limpar o condensador pelo menos uma vez por ano.
3. Este aparelho não deve ser limpo com o uso de um jato de água.
4. Não use álcool para limpeza/higienização da máquina de gelo. Pode causar rachaduras nas peças plásticas.
5. Não remova o painel superior e veneziana de arrefecimento. Apenas um técnico qualificado deve removê-los.
6. Para prevenir possíveis danos, não limpe as peças de plástico com água acima de 40° C ou em uma máquina de lavar louça.

[1] Exterior

Limpe o exterior pelo menos uma vez por semana com um pano limpo e macio. Use um pano úmido contendo um detergente neutro para limpar a gordura ou sujeira.

[2] Limpeza/Higienização do Punho da Porta do Compartimento e Pá (Diariamente)

- 1) Misture 3 litros de água com 11 ml de solução de hipoclorito de sódio a 5,25% em um recipiente apropriado ou o desinfetante recomendado pela Hoshizaki, conforme indicado.
 - 2) Mergulhe a pá na solução por mais de 3 minutos. Enxágue bem e agite para remover o excesso de líquido.
- OBS.: Usar um pano para secar pode contaminar novamente a pá.
- 3) Use um limpador neutro para lavar o punho da porta do compartimento. Enxaguar bem.
 - 4) Mergulhe um pano limpo com a solução desinfetante e limpe o punho. Use água fresca e um pano limpo para enxaguar/secar.

[3] Limpeza/Higienização do Interior do Compartimento de Armazenamento (Semanalmente)

- 1) Abra a porta do compartimento de armazenamento e remova todo o gelo.
- 2) Lave o forro do compartimento com um limpador neutro não abrasivo. Enxaguar bem.
- 3) Mergulhe um pano limpo com o limpador neutro e limpe a superfície interna da porta. Remova o limpador com um pano limpo e úmido.
- 4) Misture 3 litros de água com 11 ml de solução de hipoclorito de sódio a 5,25% em um recipiente apropriado ou o desinfetante recomendado pela Hoshizaki, conforme indicado.
- 5) Mergulhe uma esponja ou um pano limpo com a solução e limpe o forro do compartimento e a porta do compartimento.
- 6) Enxágue bem com água fresca e um pano limpo para remover a solução. Fechar a porta do compartimento.

OBS.: Algumas soluções podem causar danos às superfícies do forro do compartimento ou corrosão nas peças metálicas. Sempre enxágue o desinfetante, a menos que seja indicado de outra forma pelas diretrizes da Hoshizaki.

[4] Filtro de Ar

Os filtros de ar em malha plásticos removem a sujeira ou o pó vindo do ar e evitam que o condensador fique entupido. Caso os filtros ficarem entupidos, o desempenho da máquina de gelo será reduzido. Remova e limpe os filtros de ar pelo menos duas vezes por mês:

- 1) Remova o filtro de ar.
- OBS.: Não coloque a mão no compartimento da máquina.
- 2) Limpe o filtro de ar usando um aspirador de pó. Quando fortemente obstruído, use água morna e um detergente neutro para lavar o filtro de ar.
 - 3) Enxague e seque completamente o filtro de ar e coloque-o na posição.

[5] Sistema de Água da Máquina de Gelo

Para manter a máquina de gelo higiênica, recomenda-se a limpeza periódica de seu sistema de água. Peça sempre a um técnico treinado para limpar o sistema de água

OBS.: O usuário pode mover a chave de controle para a posição "ICE" ou "OFF". Apenas um técnico qualificado deve movê-lo para a posição "WASH" para liberar o sistema de água do aparelho

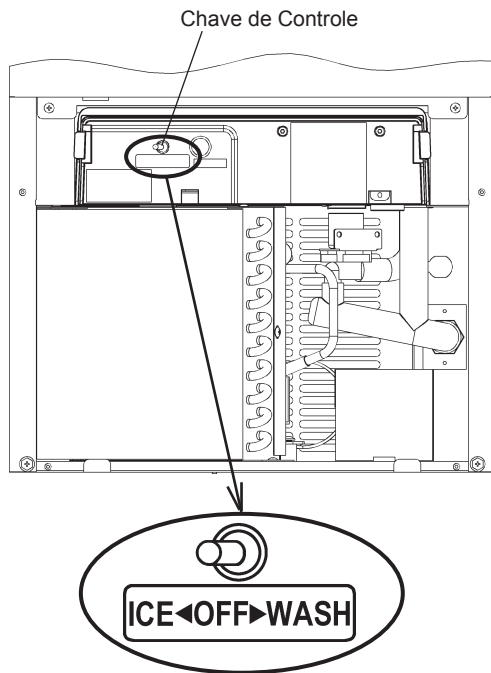


Fig. 6

2. ANTES DE SOLICITAR UM TÉCNICO

ATENÇÃO

Não danifique o circuito de refrigeração.

Se a máquina de gelo não funcionar corretamente ou não funcionar, antes de solicitar um técnico, verifique se:

- * A energia é fornecida à unidade.
- * A chave de controle está na posição "ICE".
- * A água está ligada.
- * O filtro de ar está limpo.

Para obter mais assistência ou recomendação, entre em contato com o técnico de serviço local da Hoshizaki.

3. GARANTIAS

A Hoshizaki garante ao proprietário/usuário original que todos os produtos da marca Hoshizaki estão livres de defeitos de material e/ou de fabricação durante o "período de garantia". A garantia será efetiva por 3 anos da data de instalação.

A responsabilidade da Hoshizaki nos termos da garantia é limitada e exclui a manutenção de rotina, limpeza, manutenção essencial e/ou reparos ocasionados por uso indevido e instalações que não estão de acordo com as diretrizes da Hoshizaki.

Os reparos de garantia devem ser feitos por um revendedor Hoshizaki ou técnico aprovado usando componentes genuínos da Hoshizaki.

Para obter detalhes completos da sua garantia e da assistência técnica aprovada, entre em contato com seu revendedor/fornecedor ou com o escritório de Serviços Hoshizaki mais próximo:

Aços Macom Indústria e Comércio Ltda. - São Paulo
Av. Jaraguá, 77, Cumbica, Guarulhos - SP CEP 07221-050 Brasil
TEL: 55 11 2085-7000
FAX: 55 11 2085-7000
suporte.tecnico@acosmacom.com.br
www.acosmacom.com/serviços

IV. DESCARTE

Cumpra com as normas locais relativas à eliminação deste aparelho e do seu gás refrigerante. Antes de retirar o aparelho, retire a porta para evitar que crianças fiquem presas.

